



WARNER
CLASSICS



PUCCINI

TOSCA

MARIA
CALLAS

CARLO
BERGONZI

TITO
GOBBI

GEORGES
PRÊTRE

stereo

Giacomo Puccini 1858–1924

Tosca

Opera in three acts · Libretto: Luigi Illica & Giuseppe Giacosa

Floria Tosca	MARIA CALLAS
Mario Cavaradossi	CARLO BERGONZI
Scarpia	TITO GOBBI
Cesare Angelotti	LEONARDO MONREALE
Spoletta	RENATO ERCOLANI
Il sagrestano	GIORGIO TADEO
Sciarrone	UGO TRAMA
Un carceriere	LEONARDO MONREALE
Un pastore	DAVID SELLAR

Chœurs du Théâtre National de l'Opéra

Chorus master: Jean Laforge

Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire

Georges Prêtre

ACT ONE

1	Ah! Finalmente! (<i>Angelotti/Sagrestano/Cavaradossi</i>)	5.17
2	Dammi i colori...Recondita armonia (<i>Cavaradossi/Sagrestano</i>)	4.18
3	Gente là dentro! (<i>Cavaradossi/Angelotti/Tosca</i>)	1.06
4	Mario! Mario! Mario!	7.15
5	Ah, quegli occhi...Quale occhio al mondo può star di paro (<i>Tosca/Cavaradossi</i>)	5.43
6	È buona la mia Tosca (<i>Cavaradossi/Angelotti/Sagrestano/Coro</i>)	4.56
7	Un tal baccano in chiesa! (<i>Scarpia/Sagrestano/Spoletta</i>)	3.51
8	Or tutto è chiaro...Tosca? Che non mi veda...Mario! Mario! (<i>Scarpia/Tosca/Sagrestano</i>)	3.01
9	Ed io venivo a lui tutta dogliosa (<i>Tosca/Scarpia</i>)	3.43
10	Tre sbirri, una carrozza (<i>Scarpia/Spoletta/Coro</i>)	4.05

ACT TWO

11	Tosca è un buon falco! (<i>Scarpia/Sciarrone</i>)	3.17
12	Ha più forte (<i>Scarpia/Sciarrone/Spoletta</i>)	2.22
13	Meno male! (<i>Scarpia/Spoletta/Coro/Cavaradossi/Tosca</i>)	3.11
14	Dov'è dunque Angelotti? (<i>Scarpia/Cavaradossi/Spoletta/Tosca</i>)	2.27
15	Ed or fra noi parliam da buoni amici...Sciarrone, che dice il Cavalier? (<i>Scarpia/Tosca/Sciarrone/Cavaradossi</i>)	3.57
16	Orsù, Tosca, parlate (<i>Scarpia/Tosca/Cavaradossi</i>)	3.12
17	Nel pozzo...nel giardino (<i>Scarpia/Sciarrone/Tosca/Cavaradossi</i>)	5.41
18	Se la giurata fede debbo tradir (<i>Scarpia/Tosca</i>)	3.27
19	Vissi d'arte (<i>Tosca</i>)	3.00
20	Vedi, le man giunte io stendo a te! (<i>Tosca/Scarpia/Spoletta</i>)	3.42
21	E qual via scegliete? (<i>Scarpia/Tosca</i>)	6.35

ACT THREE

22	Io de' sospiri (<i>Voce del pastore</i>)	5.48
23	Mario Cavaradossi? A voi (<i>Carceriere/Cavaradossi</i>)	4.30
24	E lucevan le stelle (<i>Cavaradossi</i>)	3.01
25	Ah! Franchigia a Floria Tosca	2.43
26	O dolci mani mansuete e pure (<i>Cavaradossi/Tosca</i>)	5.14
27	E non giungono (<i>Tosca/Cavaradossi/Carceriere</i>)	2.41
28	Com'è lunga l'attesa! (<i>Tosca</i>)	2.31
29	Presto! Su, Mario! Mario! Su! Presto! Andiam! (<i>Tosca/Voci/Sciarrone/Spoletta</i>)	1.30

Callas and *Tosca*

Tosca played a crucial part in Callas's career. It was her first major success in Greece in 1942, and the final opera in which she appeared, in London in 1965. She sang the title role 51 times – her most performed part after *Norma* and *Violetta* – and made two studio recordings of the opera. In addition, the diva's only role preserved in staged performance on videotape was *Tosca* – Act II, opposite Tito Gobbi, filmed in 1958 (Paris) and 1964 (London), plus an abridged version for American television in 1956, with George London.

This recording, which followed the historic 1964 Zeffirelli production at Covent Garden, is indispensable. Although the 1953 Callas *Tosca* under De Sabata is widely considered a definitive reading of the opera, this version offers added depth of characterisation, and countless details. All the iconic *Tosca* 'moments' are addressed in a manner so indelible, so right, as to seem inevitable. And although the ensuing decade had reduced Callas's vocal opulence and steadiness on top, the singing per se is gorgeous.

As was the case in the theatre at the time, Callas's lyricism in the Act I love duet is astonishingly beautiful. The duet which follows, opposite Gobbi's legendary Scarpia, lays the groundwork for the Act II confrontation and murder, the most thrilling on recordings. In the one moment of repose in that act, Callas creates a mini-masterpiece with 'Vissi d'arte' – intimate, personal and vocally impeccable. Her Act III monologue describing the murder of Scarpia is riveting, the climactic phrase soaring to high C and plunging down two octaves into chest voice on one breath. Callas follows this with phrases sung meltingly to her Cavaradossi (the vocally elegant Carlo Bergonzi).

Seeing Callas and Gobbi in *Tosca* in the opera house, one had the sensation of peeking through a keyhole at the actual events upon which an opera was later based, so vivid was their collaboration. One of the many miracles of this recording is the way in which it captures that dynamic – the diva's final complete opera on disc, a souvenir of greatness.

© IRA SIFF, 2014

Callas und Tosca

Tosca spielte eine entscheidende Rolle in Callas' Karriere. Sie war ihr erster großer Erfolg 1942 in Griechenland und 1965 in London die letzte Oper, in der sie auftrat. Sie sang die Titelrolle 51 Mal – es war nach der *Norma* und der *Violetta* ihre häufigste Partie – und sie machte zwei Studioaufnahmen der Oper. Zudem ist *Tosca* auch die einzige Rolle der Diva, von der Videoaufzeichnungen der Bühnenauftritte erhalten sind – der zweite Akt (gemeinsam mit Tito Gobbi) wurde 1958 in Paris sowie 1964 in London aufgezeichnet; außerdem gibt es eine gekürzte Version für das amerikanische Fernsehen mit George London von 1956.

Die vorliegende Aufnahme, die auf die historische Zeffirelli-Produktion in Covent Garden von 1964 folgte, ist unverzichtbar. Zwar gilt die erste *Tosca*-Aufnahme der Callas unter de Sabata von 1953 weiterhin als die Referenzeinspielung, doch die vorliegende *Tosca* von 1964/65 bietet zusätzliche Charaktertiefe und zahllose Details. Alle großen *Tosca*-Momente sind auf eine zeitlose, zwingend „richtige“ Weise interpretiert. Und auch wenn Callas' stimmliche Opulenz und Sicherheit in der Höhe im Laufe des Jahrzehnts gelitten hatten, so bleibt der Gesang an sich fantastisch.

Callas zeigt im Liebesduett im ersten Akt eine Gefühlstiefe von atemberaubender Schönheit, genau wie damals auch auf der Bühne. Das folgende Duett an der Seite von Tito Gobbis legendärem Scarpia bereitet das Terrain für die Auseinandersetzung und den Mord im zweiten Akt, den wohl aufregendsten aller *Tosca*-Aufnahmen. In dem einzigen Ruhemoment dieses Akts gelingt Callas mit „Vissi d'arte“ ein Mini-Meisterwerk – intim, persönlich und stimmlich makellos. Ihr Monolog im dritten Akt, in dem sie den Mord an Scarpia beschreibt, ist absolut fesselnd. Auf einem einzigen Atem steigt die Callas in der Schlussphrase zum hohen C hinauf und dann zwei Oktaven hinab in die Bruststimme. Darauf folgen die schmelzenden, an ihren Cavaradossi (den stimmlich eleganten Carlo Bergonzi) gerichteten Phrasen.

Sah man Callas und Gobbi zusammen in *Tosca* auf der Bühne, dann hatte man das Gefühl, durch ein Schlüsselloch einen Blick auf die eigentlichen Ereignisse zu werfen, auf denen die Oper später basierte, so lebensecht war ihr Zusammenwirken. Eines der vielen Wunder dieser Aufnahme ist die Art und Weise, wie sie diese Dynamik einfängt – die letzte vollständige Opernaufnahme der Diva ist eine Erinnerung an ihre Großartigkeit.

IRA SIFF

Übersetzung: Leandra Rhoese

Callas et *Tosca*

Tosca occupe une place essentielle dans la carrière de Callas. Ce fut son premier grand succès en Grèce, en 1942, et le dernier opéra qu'elle chanta sur scène, à Londres, en 1965. Elle incarna le rôle-titre – son troisième rôle le plus souvent interprété après Norma et Violetta – cinquante et une fois, et fit deux enregistrements en studio de l'opéra. En outre, *Tosca* fut le seul rôle dans lequel elle fut immortalisée sur scène en enregistrement vidéo – le deuxième acte de l'opéra aux côtés de Tito Gobbi, filmé en 1958 à Paris, et en 1964 à Londres, ainsi qu'une version abrégée de cet acte pour la télévision américaine en 1956, avec George London.

Cet enregistrement, qui faisait suite à la production historique de Zeffirelli à Covent Garden, en 1964, est indispensable. Même si la première *Tosca* de Callas (1953), dirigée par Victor de Sabata, est communément considérée comme la meilleure lecture de l'œuvre, cette version offre davantage de profondeur dans la caractérisation et d'innombrables détails. Tous les grands moments de *Tosca* sont traités ici avec une approche si intemporelle, si juste qu'ils semblent l'évidence même. Et bien qu'à cette époque la voix de Callas eût perdu en opulence et en stabilité dans l'aigu, le chant en lui-même est magnifique.

Comme sur scène à cette époque, le lyrisme de Callas dans le duo d'amour du premier acte est d'une beauté absolue. Le duo suivant, aux côtés du légendaire Scarpia de Gobbi, qui jette les bases de la confrontation et du meurtre du deuxième acte, est le plus fascinant au disque. Dans le seul moment de répit de cet acte, Callas crée un petit chef-d'œuvre avec *Vissi d'arte* – intime, personnel et vocalement irréprochable. Son monologue au troisième acte, dans lequel elle décrit le meurtre de Scarpia, est captivant, la phrase culminante atteignant le contre-ut avant de descendre de deux octaves dans le registre de poitrine en une seule respiration. Dans les phrases suivantes, Callas s'adresse avec souplesse à Cavaradossi, l'élégant ténor Carlo Bergonzi.

En voyant Callas et Gobbi sur scène dans *Tosca*, on avait l'impression de regarder par le trou d'une serrure et d'assister à des événements réels qui auraient ensuite inspiré un opéra, tant leur jeu était vivant. La magie de cet enregistrement réside en partie dans la façon dont il saisit cette dynamique – c'est le dernier opéra intégral de la diva sur disque, un souvenir de sa grandeur.

IRA SIFF

Callas e *Tosca*

La *Tosca* svolse un ruolo cruciale nella carriera della Callas: fu l'opera che, nel 1942, le consentì di riscuotere il suo maggiore successo in Grecia. Fu inoltre l'ultima opera in cui si esibì sulla ribalta a Londra, nel 1965. Interpretò questo ruolo ben cinquantuno volte (dopo la *Norma* e la *Violetta*, fu la parte che cantò più spesso) e ne eseguì due registrazioni in studio. Si tratta inoltre dell'unico ruolo di cui è rimasto conservato il video di una rappresentazione dal vivo: l'Atto II, insieme a Tito Gobbi, ripreso nel 1958 a Parigi e a Londra nel 1964, nonché una versione accorciata per la televisione americana, nel 1956, insieme a George London.

Questa incisione, che succedette alla storica messa in scena di Zeffirelli al Covent Garden nel 1964, è di immensa importanza. Benché alla sua *Tosca* del 1953, sotto la direzione di De Sabata, sia stato attribuito un valore per così dire "definitivo", la presente versione offre una maggiore profondità di caratterizzazione e innumerevoli altri dettagli affascinanti. Tutti i momenti iconici della protagonista vengono resi in una maniera talmente profonda e perfetta da comunicare un senso di ineluttabilità. E benché nel decennio seguente si verificò una riduzione della ricchezza vocale della Callas e della sua stabilità nel registro acuto, l'interpretazione rimane incantevole.

Il lirismo della Callas nel duetto d'amore dell'Atto I è di una bellezza eccezionale, esattamente come lo erano, in quell'epoca, le sue interpretazioni sulla scena. Il duetto successivo, insieme a Gobbi nel ruolo di Scarpia (un'interpretazione, quest'ultima, che divenne leggendaria), forma la base per il confronto tra *Tosca* e Scarpia e l'uccisione del barone nell'Atto II, una delle scene più emozionanti mai immortalate su disco. Nell'unico momento tranquillo di quell'atto, la Callas riesce a creare con l'aria "Vissi d'arte" un piccolo capolavoro, intimo, personale e impeccabile dal punto di vista vocale. Il suo monologo dell'Atto III in cui descrive l'omicidio di Scarpia è affascinante, con la frase, nel punto culminante, che vola fino al do acuto per poi scendere di due ottave fino alla nota grave nel registro di petto, tutto in un unico respiro. A questo la Callas fa seguire delle frasi rivolte con gran dolcezza a Cavaradossi (Carlo Bergonzi, che qui si distingue per la sua elegante vocalità).

Osservando l'interazione sulla scena tra la Callas e Gobbi nella *Tosca*, si aveva l'impressione di una collaborazione talmente intensa che sembravano preannunciare eventi sui quali si sarebbe basata un'opera successiva. Uno dei tanti miracoli di questa registrazione è il modo in cui cattura quella dinamica tra i due artisti: fu l'ultima opera completa incisa dalla diva, un prezioso ricordo della sua grandezza.

IRA SIFF

Traduzione: Claudio Maria Perselli



Royal Opera House, Covent Garden, January 1964
Photo: Houston Rogers © Victoria and Albert Museum, London

A large, elegant, handwritten signature of Maria Callas in a light blue color, slanted upwards from left to right.

CALLAS REMASTERED
THE COMPLETE STUDIO RECORDINGS

Recorded: 3, 4, 7–12, 14.XII.1964 & 19.I.1965 Salle Wagram, Paris

Producer: Michel Glotz · Balance engineer: Paul Vavasseur

© 1965 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

Newly remastered from the original tapes at Abbey Road Studios

Digital remastering © 2014 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

© 2014 Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

www.warnerclassics.com